

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 5

Rubrik: Die 11. Seite

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die Eislauf-Saison auf dem Höhepunkt. — La saison bat son plein.

Zeichnung Lindt

— Maman, n'est-ce pas que Bobby est un méchant petit chien? Il a avalé les culottes de ma poupée.
— Oui, mon petit, il est méchant, il faut le punir.
— Je l'ai déjà puni, maman. Je suis allée directement à sa niche et j'ai bu son lait.

L'employé à la réception de l'hôtel:

— 30 francs au premier étage; 20 francs au deuxième étage; 15 francs au troisième étage.

Le client: — Au revoir!
L'employé: — Qu'est-ce qu'il y a? Nos prix ne sont pas assez bas?

Le client: — Si, mais l'hôtel n'est pas assez haut...



«Sie sind mit äußerster Frechheit bei Ihrem Einbruch vorgegangen!»
«Ja, wissen Sie, Herr Präsident, mit schamhaftem Erröten ist da nicht viel auszurichten.»

Zeichnung H. Lehmann

Ein Spekulant

«Ach, Fräulein Margot, ich glaube, wir haben uns gesucht und gefunden! Sagen Sie, benötigen Sie die ganzen Rationen Ihrer Lebensmittelkarte?»

— Je crois que nous sommes faits pour nous entendre. Entre nous, est-ce que vous utilisez tous les coupons de vos cartes de vivres?

(Das illustrierte Blatt)



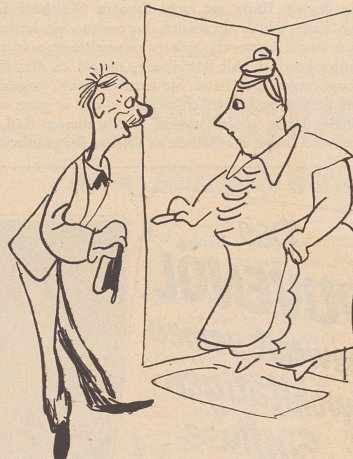
Die 11. Seite



Der Abwart der Dolder-Eisbahn: «Donnerwetter, jetzt habe ich vergessen, die Gefrieranlage einzuschalten.»

Le gardien de la patinoire: — Misère de ma vie! Et moi qui ai complètement oublié de mettre en action les appareils réfrigérateurs!

(Passing Show)



«Haben Sie vielleicht ein Stück Kuchen für einen Arbeitslosen?»

«Kuchen? Genügt denn ein Stück Brot nicht?»

«Jeden andern Tag, liebe Frau Zuckerberger, aber heute nicht, heute habe ich nämlich Geburtstag!»

— N'auriez-vous pas un morceau de gâteau pour un pauvre chômeur?

— Du gâteau! Du pain ne vous suffirait-il pas?

— Sans doute, Madame, mais aujourd'hui c'est justement mon anniversaire.

Der Vater weiß eine Antwort. «Ach, Hermann», stöhnt die Mutter, «es ist wirklich schrecklich mit dem Jungen; er kommt niemals, wenn man ihn ruft! Was soll bloß aus ihm werden?»

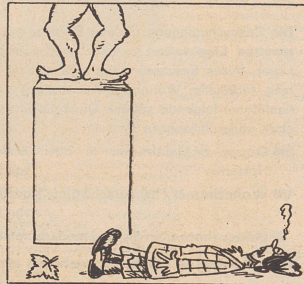
«Er kommt nicht, wenn man ihn ruft? Na, dann wird er eben Kellner!»

Komplimente. Er: «Ach, Fräulein, mir fehlt der Ausdruck für den Eindruck, den Sie auf mich machen!»

Sie: «Leider auch die Einsicht über die Aussicht, die Sie bei mir haben!»

Er weiß es. Sängerin: «Ich habe hier ein ärztliches Attest, daß ich heute abend nicht singen kann.»

Direktor: «Ich will Ihnen sogar ein Attest geben, daß Sie nie singen konnten.»



Kleine Ursache — große Wirkung. — Petites causes... grands effets.